



PERMABOND LAB NEW FORMULA

Stand: 210318

Gebruiksaanwijzing

Zweckbestimmung: M+W Permabond Lab New Formula ist ein Haftvermittler zwischen der zu verblendenden Nichtedelmetall- oder Edelmetall-Legierung und Verblendcomposite.

Vorbereitung der zu verblendenden Oberfläche: Die Legierung mit Aluminiumoxid 110 µm bei 3 bar Druck sandstrahlen. Anschließend mit sauberer Druckluft sorgfältig trocknen.

Anwendung: M+W Permabond Lab New Formula mit einem Pinsel auf die entsprechenden Verblendflächen in einer Schicht auftragen und 10 sec einwirken lassen. Die flüchtigen Bestandteile leicht mit Druckluft verblasen. Auf die so vorbereitete Oberfläche kann ein Verblendcomposit gemäß Gebrauchsanweisung aufgetragen werden.

Warnhinweis: M+W Permabond Lab New Formula enthält Aceton. Aceton ist leichtflüchtig. Nur in gut belüfteten Arbeitsräumen anwenden. Kontakt mit Augen und Schleimhäuten vermeiden. Nach Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und Augenarzt hinzuziehen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser spülen.

Lagerhinweise: Nicht über 25°C lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. **Das Produkt ist leichtflüchtig. Behälter sofort nach Gebrauch wieder verschließen.**

Gewährleistung: Unsere anwendungstechnischen Hinweise, ganz gleich ob sie mündlich oder schriftlich erteilt wurden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und können daher nur als Richtwert gesehen werden. Unsere Produkte unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Wir behalten uns Änderungen vor.

Nebenwirkungen: Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergie) oder örtliche Missempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen / Nebenwirkungen: Bei Überempfindlichkeit des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des Arztes / Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinproduktes auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinproduktes mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Hinweis: Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

Garantie: P.L. Superior Dental Material GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. P.L. Superior Dental Material GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Veräußerlichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantifrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von P.L. Superior Dental Material GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des P.L. Superior Dental Material GmbH-Produktes.

Haftungsbeschränkung: Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für P.L. Superior Dental Material GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur zur Verwendung durch Zahnärzte und Zahntechniker!

Instructions for use

M+W Permabond Lab New Formula is an adhesion promoter for bonding a non-precious-metal or precious-metal alloy and a veneering composite.

Preparing the surface for veneering: Sandblast the alloy with 110 µm aluminium oxide at 3 bar pressure. Dry and clean the surface thoroughly with clean compressed air.

Application: Apply M+W Permabond Lab New Formula to the veneering surface in one coat with a brush and allow to set for 10 seconds. Gently disperse the volatile constituents with compressed air. The veneering composite can be applied to the pretreated surface in accordance with the instructions for use.

Warning: M+W Permabond Lab New Formula contains acetone. Acetone is volatile. Use only in well-ventilated areas. Avoid contact with eyes and mucous membranes. After contact with eyes rinse with copious amounts of water and consult an ophthalmologist. After contact with skin rinse with copious amounts of water.

Storage instructions: Do not store above 25°C. Do not use after the expiration date. **The product is volatile. Close container immediately after use.**

Guarantee: Our instructions for use, whether given orally or in writing, are based on our experience and can therefore only be considered as reference values. Our products are subject to continuous development. We reserve the right to make changes.

Side effects: Unwanted side effects of this medical product can be expected very rarely when processed and used as directed. However, immune reactions (e.g. allergies) or local effects cannot be completely excluded. If you become aware of unwanted side effects, even in cases of doubt, please inform us.

Contraindications / side effects: This product must not be used with hypersensitive patients or only under close supervision of a doctor or dentist. In such cases the composition of medical products that we supply is available on request. Known cross-reactions or interactions of the medical product with other substances in the mouth must be considered by the dentist when using the product.

Note: Please give all the above information to the dentist if you are using this medical product for a special fabrication. Note the material safety data sheets during processing.

Warranty: P.L. Superior Dental Materials GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. P.L. Superior Dental Materials GmbH makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and P.L. Superior Dental Materials GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the P.L. Superior Dental Materials GmbH product.

Limitation of liability: Except where prohibited by law, P.L. Superior Dental Materials GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Keep out of reach of children.

For use by dentists and dental technicians only.

Mode d'emploi

M+W Permabond Lab New Formula est un agent de liaison entre les alliages non précieux et précieux à revêtir et un composite de revêtement.

Préparation de la surface à revêtir : Sabler l'alliage avec 110 µm d'oxyde d'aluminium à une pression de 3 bars. Ensuite, nettoyer et sécher soigneusement avec de l'air comprimé propre.

Mise en œuvre : Appliquer une couche de M+W Permabond Lab New Formula au pinceau sur les surfaces correspondantes à revêtir et laisser agir 10 s. Passer légèrement les composants volatiles au jet d'air. Le composite de revêtement peut alors être appliqué conformément au mode d'emploi sur la surface ainsi préparée.

Avertissement : M+W Permabond Lab New Formula contient de l'acétone. Cette substance est volatile. Utiliser uniquement dans une salle de travail bien aérée. Éviter tout contact avec les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec les yeux, les rincer immédiatement à grandes eaux, puis consulter un oculiste. En cas de contact avec la peau, rincer à grandes eaux.

Indications de stockage : Ne pas entreposer à plus de 25 °C ! Ne plus utiliser si la date d'expiration est dépassée. **Ce produit est volatile. Refermer le flacon juste après utilisation.**

Garantie : Nos indications techniques d'utilisation, qu'elles soient données à l'oral ou par écrit, reposent sur nos expériences et sont donc simplement fournies à titre indicatif. Nos produits sont constamment soumis à notre processus de développement. Nous nous réservons la possibilité d'y apporter des modifications.

Effets secondaires : Les effets indésirables attendus avec ce produit médical sont extrêmement rares dans le cadre d'un traitement et d'une utilisation adéquats. Réaction immunitaires (p. ex. allergie) ou sensations localement désagréables. Mais elles ne peuvent en principe pas être complètement exclues. Veuillez nous signaler tout effet indésirable observé, même en cas de doute.

Contre-indications / effets secondaires : En cas d'hypersensibilité du patient à l'un des composants, ce produit ne peut pas être utilisé, ou alors uniquement sous la surveillance étroite du médecin / dentiste. Dans ce cas, nous pouvons fournir sur demande la composition du produit médical livré. Le dentiste doit prendre en considération les réactions croisées ou interactions connues du produit médical avec d'autres matériaux installés dans la bouche avant utilisation.

Remarque : Veuillez communiquer toutes les informations précitées au dentiste traitant, si vous manipulez ce produit médical pour une réalisation spéciale. Lors de la mise en œuvre, veillez à respecter les fiches de sécurité associées au produit.

Garantie : P.L. Superior Dental Materials GmbH garantit que le présent produit est exempt de défauts matériels et de fabrication. P.L. Superior Dental Materials GmbH décline toute autre responsabilité ainsi que toute garantie implicite relative à la qualité marchande ou à l'adéquation à un objet donné. L'utilisateur est responsable de l'exploitation et de l'utilisation conforme du produit. En cas de survenue de dommages affectant le produit au cours du délai de garantie, votre seul droit et la seule obligation de P.L. Superior Dental Materials GmbH réside dans la réparation ou le remplacement du produit de la société P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Limitation de responsabilité : Dans la mesure où une limitation de responsabilité est permise par la loi, P.L. Superior Dental Materials GmbH décline toute responsabilité à l'égard des pertes ou détériorations causées par ce produit, peu importe qu'il s'agisse de détériorations directes, indirectes, particulières, concomitantes ou consécutives, indépendamment de la base légale, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la faute intentionnelle.

Conserver hors de portée des enfants !

Réservé à l'usage des dentistes et prothésistes dentaires !



Manufacturer: P.L. Superior Dental Materials GmbH · 22607 Hamburg · Germany

M+W Dental Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



PERMABOND LAB NEW FORMULA

Ⓛ Instrukcja użycia

M+W Permabond Lab New Formula to materiał wiążący między przeznaczonym do licowania stopem metalu nieszlachetnych lub metalu szlachetnych a kompozytem do licowania.

Przygotowanie powierzchni do licowania: Stop piaskować tlenkiem glinu 110 µm przy ciśnieniu 3 bar. Następnie dokładnie osuszyć i wycisnąć czystym powietrzem sprężonym.

Zastosowanie: M+W Permabond Lab New Formula nałożyć warstwą przy użyciu pędzelka na odpowiednią powierzchnię do licowania i pozostawić na 10 sekund do oddziaływania. Lotne składniki przedmuchać lekko sprężonym powietrzem. Na przygotowaną w taki sposób powierzchnię można nałożyć kompozyt do licowania zgodnie z zaleceniem dotyczącym stosowania.

Ostrzeżenie: M+W Permabond Lab New Formula zawiera aceton. Aceton jest łatwo lotny. Stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach roboczych. Unikać zanieczyszczenia oczu i błon śluzowych. Po zanieczyszczeniu oczu natychmiast przemyć dużą ilością wody i skonsultować się z okulistą. Po zanieczyszczeniu skóry przemyć dużą ilością wody.

Wskazówki dotyczące przechowywania: Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25°C! Nie stosować po upływie terminu ważności. **Produkt jest łatwo lotny. Po użyciu natychmiast zamknąć pojemnik.**

Gwarancja: Nasze wskazówki dotyczące zastosowania, niezależnie, czy udzielane ustnie czy pisemnie, są oparte na naszych doświadczeniach i w związku z tym można je postrzegać jedynie jako wartości orientacyjne. Nasze produkty są przedmiotem ciągłego dalszego rozwoju. Zastrzegamy sobie prawo do zmian.

Działania niepożądane: W przypadku prawidłowej obróbki i zastosowania działania niepożądane tego wyrobu medycznego występują wyjątkowo rzadko. Wystąpienia reakcji immunologicznych (np. alergii) lub miejscowego dyskomfortu nie można jednak zasadniczo całkowicie wykluczyć. W przypadku uzyskania informacji o działaniach niepożądanych, prosimy o ich zgłoszenie, również w przypadku wątpliwości, czy są one wywołane tym produktem.

Przeciwwskazania / Działania niepożądane: Jeśli u pacjenta występuje nadwrażliwość na jakikolwiek składnik produktu, nie wolno go stosować lub stosować wyłącznie pod ścisłym nadzorem lekarza/dentysty. W takich przypadkach dostępne są na żądanie informacje o składzie dostarczanego przez nas wyrobu medycznego. Lekarz dentysta musi uwzględnić znane reakcje krzyżowe i interakcje wyrobu medycznego z innymi materiałami znajdującymi się już w jamie ustnej pacjenta.

Wskazówka: W przypadku stosowania wyrobu medycznego do wytworzenia specjalnego modelu należy przekazać wszystkie powyższe informacje lekarzowi dentyście. Podczas obróbki należy przestrzegać wszystkich dostępnych kart charakterystyki substancji.

Gwarancja: Firma P.L. Superior Dental Materials GmbH gwarantuje, że produkt niniejszy jest pozbawiony wad materiałowych i produkcyjnych. Firma P.L. Superior Dental Materials GmbH nie przejmuje żadnej dalszej odpowiedzialności, w tym dorozumianej gwarancji przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu. Użytkownik jest odpowiedzialny za użytkowanie i zgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu. Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji wystąpią uszkodzenia produktu, jedynym roszczeniem i jedynym obowiązkiem firmy P.L. Superior Dental Materials GmbH jest naprawa lub wymiana produktu firmy P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Ograniczenie odpowiedzialności: Jeśli wykluczenie odpowiedzialności jest prawnie dopuszczalne, firma P.L. Superior Dental Materials GmbH nie odpowiada w jakikolwiek sposób za straty lub szkody wynikłe z powodu tego produktu, niezależnie od tego, czy chodzi o szkody bezpośrednie, pośrednie, szczególnie, towarzyszące lub następne, niezależnie od podstawy prawnej, włącznie z gwarancją, umową, niedbalostią lub zamierzonym działaniem.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Do stosowania tylko przez lekarzy dentystów lub techników dentystycznych!

Ⓛ Návod k použití

M+W Permabond Lab New Formula je pojivo mezi slitinou z neušlechtilého kovu nebo slitinou z ušlechtilého kovu a fazetovacím kompozitem.

Příprava plochy na fazetování: Slitinu opískovat oxidem hlinitým 110 µm při tlaku 3 bar. Nakonec pečlivě vysušit tlakovým vzduchem a vyčistit.

Použití: M+W Permabond Lab New Formula nanést štětečkem na příslušné plochy k fazetování v jedné vrstvě a nechat působit 10 sekund. Těkavé součásti lehce vyfoukat tlakovým vzduchem. Na takto připravené povrchy se může podle návodu k použití nanést fazetovací materiál.

Varování: M+W Permabond Lab New Formula obsahuje aceton. Aceton je snadno těkavý. Používat pouze v dobře větratelných místnostech. Zametzte styku s očima a sliznicemi. Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím vody.

Pokyny k uchování: Uchovávejte do 25 °C! Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti. **Výrobek je snadno těkavý. Nádobu po použití okamžitě znovu uzavřít.**

Záruka: Naše ústní nebo písemné technické pokyny k použití spočívají na našich zkušenostech a lze je tedy používat pouze jako pokyn. Naše výrobky jsou stále dále rozvíjeny. Změny jsou vyhrazeny.

Nežádoucí účinky: Nepříznivé účinky tohoto přípravku jsou při správném zpracování a použití velmi vzácné. Imunitní reakce (např. alergie) nebo lokální přecitlivělost nelze však v zásadě zcela vyloučit. Pokud byste zaznamenali nějaké nežádoucí účinky, prosíme o nahlášení takové události, a to i v případě sporů.

Kontraindikace/Nežádoucí účinky: V případě přecitlivělosti pacienta na některou složku přípravku nepoužívejte, nebo pouze pod dohledem lékaře/zubního lékaře. V takových případech si od nás vyžádejte složení tohoto námi dodávaného léčivého přípravku. Zubní lékař musí při použití vzít do úvahy známé křížové reakce a vzájemné působení léčivého přípravku s dalšími materiály nacházejícími se v ústech.

Upozornění: Jestliže se tento léčivý přípravek používá jako provedení na přání pacienta, předejte všechny výše uvedené informace ošetřujícímu zubnímu lékaři. Při zpracování berte do úvahy informace uvedené v bezpečnostních listech pro tento výrobek.

Záruka: Společnost P.L. Superior Dental Materials GmbH se zaručuje, že tento výrobek je bez vad materiálu nebo provedení. Žádnou další záruku včetně případné mlčky předpokládané záruky za prodejnost nebo vhodnost ke konkrétnímu účelu společnost P.L. Superior Dental Materials GmbH neposkytuje. Odpovědnost za používání a dodržování účelu použití tohoto výrobku nese uživatel. Pokud se během záruční lhůty vyskytnou nějaké vady výrobku, máte právo požadovat po společnosti P.L. Superior Dental Materials GmbH opravu nebo výměnu jejího výrobku. To je vaše jediné právo a zároveň jediná povinnost společnosti P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Omezení odpovědnosti: S výjimkou případů, kdy je vyloučení odpovědnosti ze zákona nepřipustné, nenese společnost P.L. Superior Dental Materials GmbH odpovědnost za ztráty nebo škody způsobené tímto výrobkem, ať už přímé, nepřímé, zvláštní, souběžné nebo následné, a to bez ohledu na právní titul, např. ze záruky, na základě smlouvy, nebo vinou nedbalého či úmyslného jednání.

Uchovávejte mimo dosah dětí!

Používat smí pouze zubní lékaři a zubní technici!

Ⓛ Használati útmutató

M+W Permabond Lab New Formula egy adhéziv leplezendő nem nemesfém- ill. nemesfémötvözet és leplezőkompozit között.

A leplezendő felület előkészítése: Az ötvözetet 110 µm-es alumínium-oxidral 3 bar nyomáson kell homokfújni. Ezt követően levegővel gondosan leszáritani és tisztítani.

Alkalmazás: Ecset segítségével vigye fel egy rétegben az M+W Permabond Lab New Formula adhézivet a megfelelő leplezendő ötvözetfelületekre és hagyja hatni 10 másodpercig. Az illékony alkotóelemeket száraz levegővel szárítsuk. Erre az előre kezelt felületre vigye fel saját használati útmutatójának megfelelően a leplezőkompozitot.

Figyelmeztetés: M+W Permabond Lab New Formula acetont tartalmaz. Az aceton illékony. Kizárólag jól szellőztetett helyiségben alkalmazható. Ne jusson szembe valamint nyálkahártyára. Ha szembe kerül, öblítse ki bő vízzel és forduljon szakorvoshoz. Amennyiben bőrre jut, alaposan mossa le bő vízzel.

Tárolás: 25°C fok alatt kell tárolni! Lejárati idő letelte után nem szabad alkalmazni. **A termék illékony. Használat után azonnal szorosan vissza kell zárni az edényt.**

Szavatosság: Felhasználási javaslataink saját tapasztalatainkon nyugszanak, ezért csak mint javaslatokat vegyék figyelembe. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. A változtatások jogát fenntartjuk.

Mellékhatások: Rendeltetésszerű alkalmazás mellett nagyon ritkán fordulhat elő nem kívánt mellékhatás. Immunreakciók (pl. allergia) vagy helyi érzékenység azonban nem zárható ki teljességgel. Amennyiben nem kívánt mellékhatással szembesül – akár kétséges esetekben is – kérjük tájékoztasson minket.

Ellenjavallat / Mellékhatás: Amennyiben a páciens a termék akár egy összetevőjére érzékeny, akkor a termék nem vagy kizárólag szigorú orvosi / fogorvosi felügyelet mellett használható. Ezen esetekben az általunk forgalmazott termékek alkotóelemit kérésre megküldjük. Alkalmazás során a fogorvosnak figyelembe kell venni a termék esetleges keresztreakcióit, kölcsönhatásait más, már szájon lévő anyagokkal.

Utasítás: Kérjük tájékoztassa a kezelő fogorvost is a fenti utasításokról, amennyiben megbízásból használja a terméket. Alkalmazás során vegye figyelembe a termék biztonsági adatlapját.

Garancia: P.L. Superior Dental Material GmbH garantálja, hogy a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes. P.L. Superior Dental Material GmbH nem vállal felelősséget és implicit garanciát az értékesíthetőségért és egyéb célra történő felhasználhatóságért. A felhasználó felelős a használatért és az előírtaknak megfelelő alkalmazásért.

Amennyiben a termék a garanciális időn belül meghibásodik, az Ön igénye és a P.L. Superior Dental Material GmbH kötelezettsége, a P.L. Superior Dental Material GmbH termékének javítására vagy cseréjére terjed ki.

A felelősség korlátozása: Mindaddig, amíg a felelősség kizárását a törvény megengedi, a P.L. Superior Dental Material GmbH nem vállal felelősséget a termék által okozott veszteségekért és károkért, legyenek azok direkt, indirekt, különleges, kisértő- vagy következménykárok, függetlenül a jogalaptól, beleértve a garanciát, szerződést, gondatlanságot vagy szándékot.

Gyermekek elől elzárva tárolandó!

Kizárólag fogorvosi és fogtechnikusi felhasználásra!



Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ostatnia wersja/posledni revize/utolsó módosítás: 21.03.2018

Manufacturer: P.L. Superior Dental Materials GmbH · 22607 Hamburg · Germany

M+W Dental Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88